

О Т З Ы В

на автореферат Хасановой Манзуры Абдурашидовны на тему «Единицы измерения в таджикском языке» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык)

Вопросы терминологии были и остаются одним из главных проблем языкознания в целом, и каждого отдельного языка, в частности. Применительно к таджикскому языку эта проблема приобретает все более важности в связи с приобретением государственной независимости и утверждения таджикского в качестве государственного языка. Исследованию проблем возникновения и развития таджикской научной терминологии посвящены, в том числе в историческом ракурсе, много работ, которые, безусловно, внесли весомый вклад в освещении данной области языкознания.

Диссертационная работа Хасановой Манзуры Абдурашидовны, посвященная анализу единиц измерения в таджикском языке, является по сути продолжением научно-исследовательской деятельности ряда таджикских языковедов в этой области. Научная ценность данной работы обуславливается тем, что единицы измерения, как одна из лексических категорий языка, впервые подвергаются тщательному анализу и всестороннему исследованию на основе комплексного подхода, охватывая все отрасли.

Основной целью диссертационной работы является исследование истории возникновения, формирования и эволюции таджикско-персидских единиц измерения и определения их языковых особенностей. Для достижения данной цели, как явствует текст автореферата диссертации, автором проделана огромная работа по изучению теоретических аспектов рассматриваемого вопроса, определению исторических факторов появления и путей формирования единиц измерения, проведена классификация терминов в зависимости от языковой принадлежности и морфологических форм. Особое место уделено изучению единиц измерения в разговорной речи.

Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. В первой главе под названием «Лексический пласт единиц измерения по семантике и языковой принадлежности» особое место уделено классификации терминов-единиц измерения по языковой принадлежности: исконно таджикские единицы измерения, арабские термины, выражающие единицы измерения и русско-европейские слова и термины всесторонне рассмотрены в отдельных подразделах. При определении семантики и сферы

использования терминов приводятся многочисленные примеры из различных лексикографических источников, которые подтверждают полную осведомлённость автора работы и его профессиональный подход к решению проблем.

Вторая глава работы посвящена вопросам морфологического и синтаксического формирования единиц измерения, где по отдельности рассмотрены простые, производные и сложные по структуре термины и пути их образования. Примечательно, что автор не обходит стороной отрасль точных наук, включая новейшие термины информационного характера – байт, Кбайт, Мбайт, Гбайт и др. Что касается традиционных мер измерения, даются их описание в зависимости от регионов и отличающихся друг от друга индикаторов, как например, *сери хуросонӣ, сери афгонӣ, сери ҳиндӣ* и др.

Основные выводы и заключения исследования сгруппированы в 16 пунктах, каждый из которых посвящен конкретному аспекту исследуемого вопроса.

Автореферат написан на понятном языке, соблюдена научная стиль изложения, примеры даются в чисто таджикском языке с соблюдением орфографических форм и правил.

Вместе с тем, в автореферате допущены незначительные орфографические погрешности, исправление которых способствуют повышению качества работы при ее оформлении в качестве монографии. Назовем некоторые из них:

1. На стр. 2 и 3, при перечислении имен авторов исследований, номер сноски указан после первой фамилии, следует указать его после последней фамилии авторов;

2. Имена авторов исследований даются на русском языке, однако на стр. 3 и 6 один из авторов дается в латинской орфографии (Mac Kenzie D.N.);

3. Имя таджикского языковеда на стр. 5 (сноска) дается в женском роде (Ҳалимова С. вместо Ҳалимов С.);

4. На с. 18 в примере для употребления сложного слова-термина “қоба-қавсайн” наблюдается неправильное написание слова «рух», в результате чего перевод также осуществлен с погрешностью:

Аз миёни қоба-қавсайни ту мечустам хабар,

*Абрувонат бар **рӯхи** зебо кач нишасту гуфт: рост!*

(Я искал весть среди вас (?), Твои бровья (?) затрепетали над твоей прекрасной душой (?), и ты сказал (?): правда!)

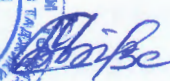
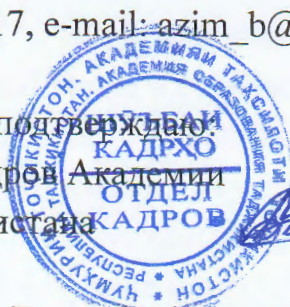
Здесь вместо слова «**рӯх**» должно быть «рух» (лицо), а словосочетание «рухи зебо» переводится «красивое лицо».

Однако указанные оплошности являются незначительными и не оказывают существенное влияние на качество исследования. Работа выполнена на должном научном уровне и соответствует требованиям Высшей аттестационной комиссии Минобрнауки Российской Федерации, а ее автор - Хасанова Манзура Абдурашидовна достойна присвоению ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык).

Байзаев Азим Мухамадиевич,
кандидат филологических наук,
главный специалист Академии образования Таджикистана
Адрес: 734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе,
ул. А.Адхамова, 11/2.
Тел.: (992) 907 907 017, e-mail: azim_b@mail.ru



Подпись А.Байзаева подтверждает
начальник отдела кадров Академии
образования Таджикистана



Саидова М.

г. Душанбе, 14 ноября 2023 г.